

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg

(1999/C 158/03)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 190 endelig udg. — 99/0097 (CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 26. april 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 R, stk. 4, artikel 228, stk. 2, første punktum, og artikel 228, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet er kontraherende part i konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav (OSPAR-konventionen) i medfør af Rådets afgørelse 98/249/EF⁽¹⁾; denne konvention, der trådte i kraft den 25. marts 1998, tager sigte på at forebygge og bekæmpe forurening og beskytte det maritime område mod de skadelige virkninger af menneskets virksomhed;
- (2) forvaltningsorganet for OSPAR-konventionen (OSPAR-Kommissionen) kan vedtage foranstaltninger på de områder, der er omfattet af konventionen; det har vedtaget OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg;
- (3) Europa-Kommissionen har forelagt Rådet og Europa-Parlamentet en meddelelse om fjernelse og bortskaffelse af nedlagte offshore olie- og gasinstallationer⁽²⁾; Rådet har kunnet tilslutte sig denne meddelelse og har vedtaget konklusioner om forhandlingsdirektiver vedrørende konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav; heri anbefaler det, at der med enstemmig tilslutning fra alle de kontraherende

parter i OSPAR-konventionen vedtages en OSPAR-beslutning om bortskaffelse af nedlagte havanlæg;

- (4) Kommissionen har deltaget i forhandlingerne om OSPAR-beslutning 98/3 i overensstemmelse med Rådets konklusioner om forhandlingsdirektiverne vedrørende konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav;
- (5) OSPAR-beslutning 98/3 bidrager til forfølgelse af de i traktaten 130 R opstillede mål, hvorfor Fællesskabet bør godkende denne beslutning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. OSPAR-beslutning 98/3 om bortskaffelse af nedlagte havanlæg godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til den nævnte beslutning er knyttet som bilag til denne afgørelse.

2. Kommissionen bemyndiges til at meddele OSPAR-Kommissionen denne godkendelse.

Udfærdiget i ...

På Rådets vegne

...

Formand

⁽¹⁾ EFT L 104 af 3.4.1998, s. 1.

⁽²⁾ KOM(98) 49 endelig udg.

OSPAR-BESLUTNING 98/3

om bortskaffelse af nedlagte havanlæg

DE KONTRAHERENDE PARTER I KONVENTIONEN OM BEKYTTELSE AF HAVMILJØET I DET NORDØSTLIGE ATLANTERHAV,

SOM ERINDRER OM konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, særlig artikel 2 og 5,

SOM ERINDRER OM de relevante bestemmelser i De Forenede Nationers havretskonvention,

SOM ERKENDER, at et stigende antal havanlæg i det maritime område nærmer sig slutningen på deres levetid,

SOM BEKRÆFTER, at bortskaffelse af disse anlæg bør følge forsigtighedsprincippet, hvorefter der skal tages hensyn til de mulige virkninger på miljøet,

SOM ERKENDER, at genbrug, genvinding eller endelig bortskaffelse på land generelt er den bedste løsning ved nedlukning af havanlæg i det maritime område,

SOM ER KLAR OVER, at der i de relevante kontraherende parter nationale retlige og administrative systemer skal indføres passende bestemmelser til fastlæggelse og opfyldelse af retligt ansvar i forbindelse med nedlagte havanlæg,

VEDTAGER FØLGENDE:

Definitioner

1. I denne beslutning forstås ved

»betonanlæg«: et nedlagt havanlæg, som helt eller i det væsentlige er opført i beton

»nedlagt havanlæg«: et havanlæg

a) som hverken anvendes til de offshoreaktiviteter, hvortil det oprindeligt blev placeret i det maritime område

b) eller til andre retmæssige formål i det maritime område, som er godkendt eller reguleret af den relevante kontraherende parts kompetente myndighed

idet der med disse udtryk dog ikke forstås:

c) en hvilken som helst del af et havanlæg, som er anbragt under havbunden, eller

d) en hvilken som helst forankringssokkel i beton for et flydende anlæg, forudsat at soklen ikke er til gene for andre retmæssige anvendelser af havet og ikke kan formodes at ville forårsage sådanne gener

»relevant kontraherende part«: den kontraherende part, under hvis jurisdiktion det pågældende anlæg henhører

»stålanlæg«: et nedlagt havanlæg, der helt eller i det væsentlige er opført i stål

»overbygning«: de dele af et komplet havanlæg, som ikke indgår i underbygningen; de omfatter bærende strukturer for moduler og dæk, medmindre fjernelsen heraf ikke forringer underbygningens stabilitet

»bundplade«: den del af et stålanlæg

i) som er placeret under toppen af de funderingspæle, der forbinder anlægget til havbunden

- ii) som, for anlæg uden funderingspæle, udgør anlæggets fundament, og som indeholder cement i lignende mængder som bundpladen, som defineret i artikel 3, litra a), eller
- iii) som er så tæt forbundet med de i nr. i) og ii) omhandlede dele, at det teknisk er meget vanskeligt at skille den fra disse dele.

Programmer og foranstaltninger

- 2. Dumpning og hel eller delvis efterladelse på stedet af nedlagte havanlæg i det maritime område er forbudt.
- 3. Hvis den relevante kontraherende parts kompetente myndighed ud fra en vurdering foretaget i overensstemmelse med bilag 2 er forvisset om, at der er tungtvejende grunde til, at en alternativ bortskaffelsesmulighed, som nævnt nedenfor, er at foretrække frem for genbrug, genvinding eller endelig bortskaffelse på landjorden, kan den, som undtagelse fra stk. 2, give tilladelse til:
 - a) at hele eller en del af bundpladen i et stålanlæg henhørende under en kategori i bilag 1, som er placeret i det maritime område inden den 9. februar 1999, efterlades på stedet
 - b) at et betonanlæg, der henhører under en kategori i bilag 1, eller som er en betonforankrings-sokkel, dumpes eller helt eller delvis efterlades på stedet
 - c) at et nedlagt havanlæg af anden art dumpes eller helt eller delvis efterlades på stedet, hvis der kan forelægges dokumentation for usædvanlige og uforudsete omstændigheder forårsaget af strukturelle skader, forfald eller andre årsager, der medfører tilsvarende vanskeligheder.
- 4. Den relevante kontraherende part hører de andre kontraherende parter efter proceduren i bilag 3, inden den træffer beslutning om at give tilladelse eller ej i medfør af stk. 3.
- 5. Tilladelse til, at et nedlagt havanlæg må dumpes eller helt eller delvis efterlades permanent på stedet, skal være i overensstemmelse med bilag 4.
- 6. Senest den 31. december 1999 og derefter hvert andet år meddeler de kontraherende parter Kommissionen relevante oplysninger om havanlæg under deres jurisdiktion, herunder i givet fald oplysninger om bortskaffelsen heraf, så disse oplysninger kan optages i det register, der skal føres af Kommissionen.
- 7. I lyset af erfaringerne med nedlukning af havanlæg, navnlig havanlæg i kategorierne i bilag 1, og i lyset af relevant forskning og udveksling af oplysninger vil Kommissionen bestræbe sig på at opnå enstemmig støtte til ændringer til det nævnte bilag med henblik på at begrænse mulighederne for undtagelser i medfør af stk. 3. Kommissionen overvejer at forberede sådanne ændringer på sit møde i 2003 og med regelmæssige mellemrum derefter.

Ikrafttræden

- 8. Denne beslutning træder i kraft den 9. februar 1999 og ophæver og erstatter da Oslo-konventionens beslutning 95/1 om bortskaffelse af havanlæg.

Gennemførelsesrapporter

- 9. Hvis en af de kontraherende parter beslutter at give en tilladelse til, at et nedlagt havanlæg dumpes eller helt eller delvis efterlades på stedet i det maritime område, forelægger den på tidspunktet for meddelelsen af tilladelsen Kommissionen en rapport i overensstemmelse med bilag 4, punkt 3.
- 10. Hvis et nedlagt havanlæg dumpes helt eller delvis efterlades på stedet i det maritime område, forelægger den relevante kontraherende part senest seks måneder efter bortskaffelsen Kommissionen en rapport i overensstemmelse med bilag 4, punkt 4.

*BILAG 1***KATEGORIER AF NEDLAGTE HAVANLÆG FOR HVILKE UNDTAGELSER VIL KUNNE
KOMME I BETRAGTNING**

De kategorier af nedlagte havanlæg, bortset fra disses overbygninger, hvortil der henvises i stk. 3:

- a) stål anlæg, der vejer over 10 000 tons
 - b) gravitetsanlæg i beton
 - c) flydende anlæg i beton
 - d) forankringssokler i beton, der forårsager eller kan ventes at forårsage gener for andre retmæssige anvendelser af havet.
-

BILAG 2

RETNINGSLINJER FOR VURDERING AF ANSØGNINGER OM BORTSKAFFELSE PÅ HAVET
AF NEDLAGTE HAVANLÆG

Almindelige bestemmelser

1. Disse retningslinjer gælder for den vurdering, den relevante kontraherende parts kompetente myndighed skal foretage af ansøgninger om tilladelse i henhold til stk. 3 i denne beslutning.
2. I vurderingen skal der tages hensyn til de mulige virkninger på miljøet og på andre retmæssige anvendelser af havet. Der skal i vurderingen også tages hensyn til de praktiske muligheder for genbrug, genvinding og bortskaffelse i forbindelse med nedlukning af anlæg.

Krævede oplysninger

3. Vurderingen af ansøgninger om bortskaffelse på havet af nedlagte havanlæg skal bygge på følgende oplysninger:
 - a) anlæggets karakteristika, herunder de stoffer, det indeholder; hvis den foreslåede bortskaffelsesmetode indebærer, at der fjernes farlige stoffer fra anlægget, angives også metoden hertil og de forventede resultater; det angives, i hvilken form disse stoffer er til stede, og i hvilket omfang de vil kunne slippe ud fra anlægget under eller efter bortskaffelsen
 - b) foreslået sted for bortskaffelsen: havbundens og vandsøjlets kemiske og fysiske karakteristika samt de hertil knyttede økosystemers biologiske sammensætning; disse oplysninger gives, selv om ansøgningen går ud på helt eller delvist at efterlade anlægget på stedet
 - c) foreslået bortskaffelsesmetode og tidsplanen herfor.
4. Beskrivelsen af anlægget, det foreslåede bortskaffelsessted og den foreslåede bortskaffelsesmetode skal være tilstrækkelig omfattende til, at det på dette grundlag er muligt at vurdere virkningerne af den påtænkte bortskaffelse og sammenligne dem med virkningerne af andre bortskaffelsesmuligheder.

Vurdering af bortskaffelsen

5. En ansøgning om bortskaffelse på havet af et nedlagt havanlæg skal vurderes efter følgende hovedlinjer.
6. I vurderingen skal ikke blot tages hensyn til den foreslåede bortskaffelse, men også til de praktiske muligheder for og de potentielle virkninger af andre muligheder. Bl.a. følgende muligheder skal tages i betragtning:
 - a) genbrug af hele eller en del af anlægget
 - b) genvinding af hele eller en del af anlægget
 - c) endelig bortskaffelse på landjorden af hele eller en del af anlægget
 - d) andre muligheder for bortskaffelse på havet.

Spørgsmål, der skal tages i betragtning ved vurdering af bortskaffelsesmulighederne

7. De oplysninger, der indsamles med henblik på vurderingen, skal være tilstrækkelige til, at der kan foretages en velfunderet bedømmelse af den praktiske gennemførlighed af hver enkelt bortskaffelsesmulighed og en troværdig sammenlignende undersøgelse. Bl.a. skal det af resultaterne af undersøgelsen af bortskaffelse på stedet fremgå, hvordan kriterierne i denne beslutnings stk. 3 er opfyldt.

8. Ved vurderingen af bortskaffelsesmulighederne tages der bl.a. hensyn til:
 - a) de tekniske og ingeniørmæssige aspekter ved bortskaffelsesmuligheden, herunder genbrug og genvinding, samt miljøkonsekvenserne af rensning eller fjernelse af kemikalier fra havanlægget på stedet
 - b) tidsplanen for nedlukningen
 - c) sikkerhedsaspekter ved fjernelse og bortskaffelse, bl.a. under hensyntagen til metoderne til vurdering af arbejdshygiejne og -sikkerhed
 - d) virkningerne på havmiljøet, herunder plante- og dyrelivets udsætning for forurenende stoffer fra anlægget, andre biologiske virkninger forårsaget af fysiske fænomener, konflikter med hensynet til arternes bevaring og beskyttelsen af deres levesteder eller konflikter med havbrugsinteresser samt gener for andre retmæssige anvendelser af havet
 - e) virkninger på andre miljømedier, herunder emissioner i atmosfæren, nedsivning til grundvandet, udledninger i ferske overfladevande og virkninger på jordbunden
 - f) forbrug af naturressourcer og energi ved genbrug eller genvinding
 - g) andre forudsigelige konsekvenser, som de forskellige bortskaffelsesmuligheder kan få for det fysiske miljø
 - h) virkninger på rekreative værdier, på aktiviteterne for visse samfund og på fremtidige anvendelser af miljøet, og
 - i) økonomiske aspekter.
9. Ved vurdering af forbruget af energi og råstoffer samt af udledningerne af forurenende stoffer i miljøets forskellige medier (luft, jord eller vand) i forbindelse med et anlægs nedlukning, genbrug, genvinding eller endelig bortskaffelse kan de metoder, der er udarbejdet til livscyklusanalyser i miljøet, være nyttige og bør i så fald anvendes. I denne forbindelse følges de på internationalt plan vedtagne principper for livscyklusanalyser.
10. Vurderingen tager hensyn til usikkerhedsmomenterne ved de forskellige bortskaffelsesmuligheder og baseres på forsigtige konsekvensberegninger. Der tages endvidere højde for de kumulative virkninger af bortskaffelse af anlæg i det maritime område og det pres på havmiljøet, som allerede udøves fra andre menneskelige aktiviteter.
11. Ved vurderingen overvejes det ligeledes, hvilke forvaltningsforanstaltninger der i givet fald kræves for at forebygge eller afhjælpe de negative konsekvenser af bortskaffelse på havet, og det angives, hvilken form for overvågning der kan blive behov for efter bortskaffelse på havet, og i hvilket omfang.

Generel vurdering

12. Vurderingen skal være tilstrækkelig grundig til, at den relevante kontraherende parts kompetente myndighed på dette grundlag kan beslutte at meddele eller nægte tilladelse i overensstemmelse med stk. 3 i denne beslutning og, hvis en tilladelse betragtes som berettiget, afgøre, hvilke betingelser der skal knyttes til den. Disse konklusioner opføres i et resumé af vurderingen, som også skal indeholde en klar oversigt over de forhold, der ligger til grund for konklusionerne, navnlig en beskrivelse af alle væsentlige forventede eller potentielle virkninger på havmiljøet eller på andre anvendelser af havet som følge af bortskaffelse på havet. Konklusionerne skal hvile på videnskabelige principper, og resuméet skal gøre rede for den dokumentation og de argumenter, der ligger til grund for konklusionerne. I vurderingsmaterialet skal det angives, hvor de anvendte data kommer fra, samt alle relevante oplysninger om kontrollen med dataenes kvalitet.

BILAG 3

HØRINGSPROCEDURE

1. En relevant kontraherende part, som overvejer at meddele en tilladelse i medfør af denne beslutnings stk. 3, skal indlede denne høringsprocedure mindst 32 uger inden den planlagte dato for afgørelsen herom, idet den kontraherende part sender eksekutivsekretæren en meddelelse indeholdende:
 - a) en vurdering udarbejdet i overensstemmelse med denne beslutnings bilag 2, herunder et resumé i overensstemmelse med punkt 12 i det nævnte bilag
 - b) årsagerne til, at den relevante kontraherende part mener, at kriterierne i stk. 3 i denne beslutning synes at være opfyldt
 - c) andre oplysninger, som de andre kontraherende parter behøver til at vurdere virkningerne og den praktiske gennemførlighed af de forskellige muligheder for genbrug, genvinding og bortskaffelse.
2. Eksekutivsekretæren sender straks samtlige kontraherende parter en kopi af meddelelsen.
3. Hvis en kontraherende part ønsker at rejse indvendinger mod eller fremkomme med bemærkninger til tilladelsen, sender den disse til den kontraherende part, der overvejer at meddele tilladelsen, senest ved udgangen af den 16. uge fra den dato, hvor eksekutivsekretæren videresender meddelelsen til de andre kontraherende parter, og sender eksekutivsekretæren en kopi af sine indvendinger eller bemærkninger. Ved enhver indvending skal vedkommende kontraherende part forklare, hvorfor den mener, at begrundelsen for tilladelse ikke opfylder kriterierne i stk. 3 i denne beslutning. Forklaringen skal underbygges med videnskabelige og tekniske argumenter. Eksekutivsekretæren videresender en kopi af indvendinger eller bemærkninger til de andre kontraherende parter.
4. De kontraherende parter bestræber sig, gennem gensidige høringer, på at ophæve indvendinger, der måtte være rejst i overensstemmelse med punkt 3. Hurtigst muligt efter disse høringer og under alle omstændigheder senest 22 uger efter den dato, hvor eksekutivsekretæren har videresendt meddelelsen til de andre kontraherende parter, meddeler den kontraherende part, som overvejer at meddele tilladelsen, eksekutivsekretæren resultatet af høringerne. Eksekutivsekretæren sender straks alle de andre kontraherende parter disse oplysninger.
5. Fører disse høringer ikke til en løsning af problemet, kan den indvændende part, med støtte fra mindst to andre kontraherende parter, anmode eksekutivsekretæren om at afholde et særligt høringsmøde til drøftelse af de rejste indvendinger. En sådan anmodning skal foretages senest 24 uger efter den dato, hvor eksekutivsekretæren har videresendt meddelelsen til de kontraherende parter.
6. Eksekutivsekretæren sørger for, at et sådant særligt høringsmøde afholdes senest seks uger efter anmodningen herom, medmindre den kontraherende part, der overvejer at meddele tilladelsen, accepterer en forlængelse af denne frist. Mødet er åbent for alle de kontraherende parter, for det pågældende anlægs driftsherre og for alle observatører ved Kommissionen. På mødet drøftes navnlig de oplysninger, der er meddelt i overensstemmelse med punkt 1 og 3 og i forbindelse med de i punkt 4 omhandlede høringer. Formand for mødet er Kommissionens formand eller en af denne udpeget stedfortræder. Spørgsmål vedrørende mødearrangementerne afgøres af mødets formand.
7. Formanden for mødet udarbejder en rapport med en redegørelse for de synspunkter, der er givet udtryk for på mødet, samt eventuelle konklusioner. Rapporten sendes til alle de kontraherende parter senest to uger efter mødet.
8. Den relevante kontraherende parts kompetente myndighed kan beslutte at meddele en tilladelse, når som helst
 - a) efter udløbet af 16 uger fra datoen for afsendelse af kopierne som omhandlet i punkt 2, forudsat at der ved udløbet af denne frist ikke er rejst indvendinger

- b) efter udløbet af 22 uger fra datoen for afsendelse af kopierne som omhandlet i punkt 2, forudsat at indvendingerne er ophævet gennem gensidige høringer som omhandlet i punkt 4
 - c) efter udløbet af 24 uger fra datoen for afsendelse af kopierne som omhandlet i punkt 2, forudsat at der ikke er fremsat anmodning om et særligt høringsmøde i medfør af punkt 5
 - d) efter at have modtaget rapporten om det særlige høringsmøde fra formanden for dette møde.
9. Inden den relevante kontraherende parts kompetente myndighed beslutter at meddele en tilladelse i medfør af stk. 3 i denne beslutning, tager den både hensyn til de synspunkter og konklusioner, der er anført i rapporten om det særlige høringsmøde, og de synspunkter, de kontraherende parter måtte have givet udtryk for i forbindelse med høringsproceduren.
10. Kopier af alle de dokumenter, der ifølge denne procedure skal sendes til alle de kontraherende parter, tilsendes også observatører ved Kommissionen, som har indgivet stående anmodning herom til eksekutivsekretæren.
-

BILAG 4

BETINGELSER KNYTTET TIL TILLADELSEN OG RAPPORTER

1. Enhver tilladelse, der meddeles i medfør af stk. 3 i denne beslutning, angiver, på hvilke betingelser bortskaffelsen på havet kan finde sted, og opstiller endvidere retningslinjer for vurdering af, at de trufne foranstaltninger opfylder betingelserne.
2. Tilladelsen indeholder navnlig:
 - a) de metoder, der skal anvendes til bortskaffelse af anlægget
 - b) krav om, at anlægget, inden bortskaffelsesoperationen påbegyndes, underkastes en uafhængig kontrol til sikring af, at anlægget opfylder betingelserne i tilladelsen og er i overensstemmelse med de oplysninger, som vurderingen af den foreslåede bortskaffelse bygger på
 - c) forvaltningsforanstaltninger, der måtte behøves for at forebygge eller afhjælpe negative konsekvenser af bortskaffelsen på havet
 - d) de foranstaltninger, der, i overensstemmelse med eventuelle relevante internationale retningslinjer, skal træffes for at angive anlæggets placering på søkort samt for at gøre søfolk og søopmålingstjenester opmærksomme på ændringen i anlæggets status, for at forsyne anlægget med de nødvendige afmærkninger af hensyn til skibsfarten og fiskeriet og for at vedligeholde disse afmærkninger
 - e) angivelse af, hvilke dispositioner der skal træffes for at sikre den nødvendige overvågning af anlæggets tilstand, af resultatet af eventuelle forvaltningsforanstaltninger samt af virkningerne af anlæggets bortskaffelse på havmiljøet og for at offentliggøre resultaterne af denne overvågning
 - f) angivelse af, hvem der har ansvaret for at gennemføre forvaltningsforanstaltninger og overvågningsaktiviteter og for at offentliggøre rapporterne om resultaterne af denne overvågning
 - g) angivelse af ejeren af de dele af anlægget, som forbliver i det maritime område, og den person (hvis det ikke er ejeren), der skal stå til ansvar i tilfælde af klager over fremtidige skader, som de nævnte dele af anlægget måtte forvolde, og reglerne for, hvordan sådanne klager kan gøres gældende over for den ansvarlige person.
3. Rapporter i medfør af stk. 9 i denne beslutning skal angive:
 - a) grundene til afgørelsen om at meddele en tilladelse i medfør af stk. 3
 - b) i hvilken udstrækning den relevante kontraherende parts kompetente myndighed har accepteret de synspunkter, der er angivet i rapporten om det særlige høringsmøde som omhandlet i punkt 7 i bilag 3 til denne beslutning eller synspunkter fremført af andre de kontraherende parter i forbindelse med den i det nævnte bilag omhandlede procedure
 - c) den meddelte tilladelse.
4. Rapporter i medfør af stk. 10 i denne beslutning skal indeholde:
 - a) en beskrivelse af de forskellige trin i bortskaffelsen på havet
 - b) en beskrivelse af alle observerede umiddelbare konsekvenser af bortskaffelsen på havet
 - c) eventuelle yderligere oplysninger om, hvordan forvaltningsforanstaltninger, overvågning eller offentliggørelse som foreskrevet i tilladelsen vil blive gennemført.